

英语・简单日语的 安心短信



「ほっとスルメール（安心短信）」发送着紧急情报・气象情报・防盗等情报，其中，有一些高度紧急的情报将面向外国人士居民用**英語・やさしい日本語（※）**来发送。

※やさしい日本語：比普通日语更简单，外国人易理解的日语。

1. 发送的情报

①气象情报（海啸情报）

- ・海啸警报、海啸注意报等和海啸有关的避难情报
- ・用日语和英语以及简单的日语发送。

②紧急情报

- ・地震・台风等灾害情报、避难劝告・指示和避难所的开设等情报
- ・根据登记人所选择的语言，用英语或者简单的日语发送。

③城市生命线的情报

- ・有关电力・煤气・水道的事故的情报
- ・根据登记人所选择的语言，用英语或者简单的日语发送。

④火灾情报

- ・火灾的发生情报
- ・用日语发送短信。



【注意】

- ・①～③发送到所有的登记人处、④只发送到希望的登记人处。
- ・①的海啸情报以外的气象情报，均只用日语发送。紧急性高的警报和注意警报等情报将当作②的紧急情报，用英语或者简单的日语发送。

2. 可以登记的人员

只要是希望登记者都可以登记。

3. 费用

登记费和情报利用费都免费。
但是、电讯费用须由利用者负担。

（反面还有内容）



4. 登记方法

- 希望登记的人员请把姓名、地址、电话号码、短信地址、发送的语言（从英语・简单的日语中选一项）和是否希望发送火灾情报、用电子邮件・传真・邮寄的方式送往下面的联系地址。
- 如用电子邮件发送的话，请注明件名「外国人ほっとスルメール」（外国人士居民用安心短信）
- 由市民连携课进行登记，登记好之后发送登记完了的短信。

【联系地址】

〒031-8686

八户市内丸一丁目 1-1 市民连携推进课 国际交流小组

电话 43-9257 传真 47-1485

电子邮件地址 renkei@city.hachinohe.aomori.jp

【ほっとスルメール（安心短信）登记表】

姓 名	
地 址	
电 话 号 码	
短 信 地 址	
希望发送的语言	请在选中的一种语言上画上○。 英 语 ・ 简单的日语
火灾情报的发送	火灾情报的发送 希望发送 ・ 不希望发送

※登记人的个人情报只用于「ほっとスルメール」（安心短信）的管理，不用做其他目的。